

Portes de douche néo-angulaires
Puertas de ducha neo-angular

USA: 1-800-STERLING (1-800-783-7546)
México: 001-877-680-1310
SterlingPlumbing.com

AVERTISSEMENT: Risque de blessures graves.
Des dommages avant l'installation peuvent entraîner des éclatements de verre. Inspecter le verre et toutes les pièces pour y rechercher des dommages avant l'installation.

AVERTISSEMENT: Risque de blessures graves.
Une installation incorrecte peut entraîner des éclatements de verre. Suivre toutes les instructions d'installation.

AVIS: Ne pas toucher les bords du verre trempé avec des outils ou d'autres objets durs. Ne pas poser le verre trempé non encadré directement sur le plancher ou sur une surface dure.

AVERTISSEMENT: Risque de blessures graves.
Ne pas couper le verre trempé. Le verre trempé éclate lorsqu'il est coupé.

AVERTISSEMENT: Risque de blessures graves.
La porte de la douche et les panneaux latéraux peuvent éclater. Inspecter régulièrement le verre et toutes les pièces pour y rechercher des dommages, ou des pièces manquantes ou desserrées.

AVERTISSEMENT: Risque de blessures graves.
Toujours porter des lunettes de sécurité pendant la découpe et le perçage.

IMPORTANT: Laisser ce manuel pour l'utilisateur final. Lire ces instructions avant d'installer ou d'utiliser ce produit.

ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones graves.
Daños previos a la instalación podrían ocasionar que el vidrio se rompa. Antes de hacer la instalación revise el vidrio y todas las piezas, para ver si presentan años.

ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones graves. Si la instalación se hace de manera incorrecta, el vidrio podría romperse. Siga todas las instrucciones de instalación.

AVISO: No toque los filos del vidrio templado con herramientas ni con ningún otro objeto duro. No ponga el vidrio templado sin marco directamente en el piso o en ninguna otra superficie dura.

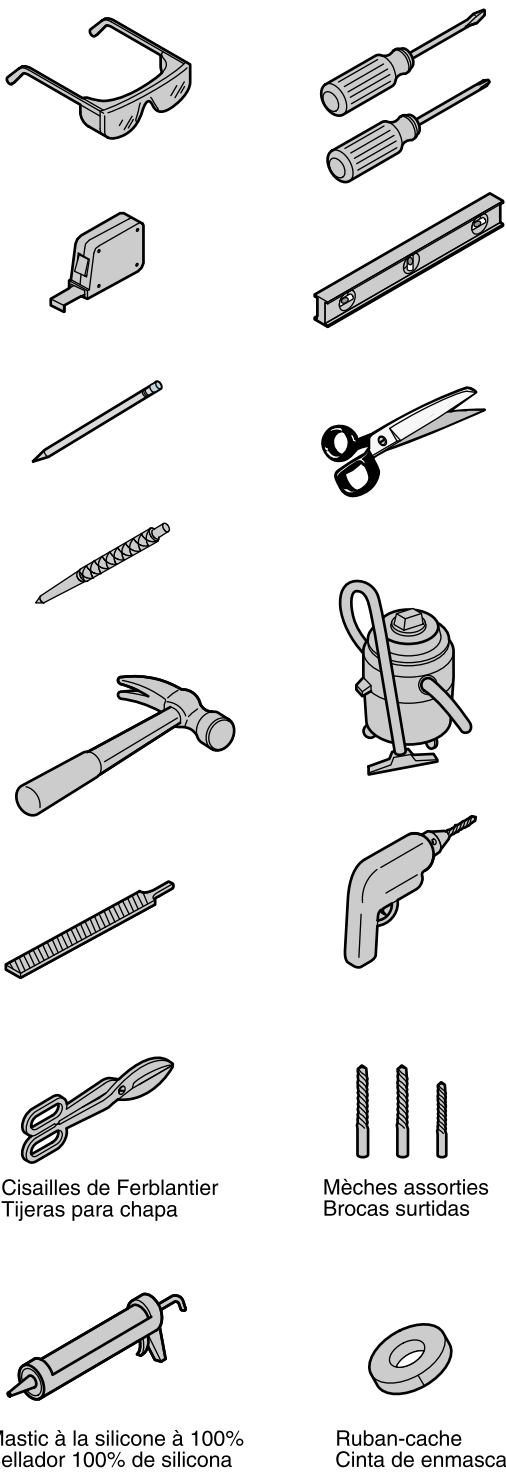
ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones graves. No corte vidrio templado. El vidrio templado se rompe si se corta.

ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones graves. La puerta y los paneles laterales de la ducha pueden romperse. Revise con regularidad el vidrio y todas las piezas para ver si presentan daños, si algo falta o si hay piezas sueltas.

ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones graves. Siempre utilice anteojos de seguridad al cortar o taladrar.

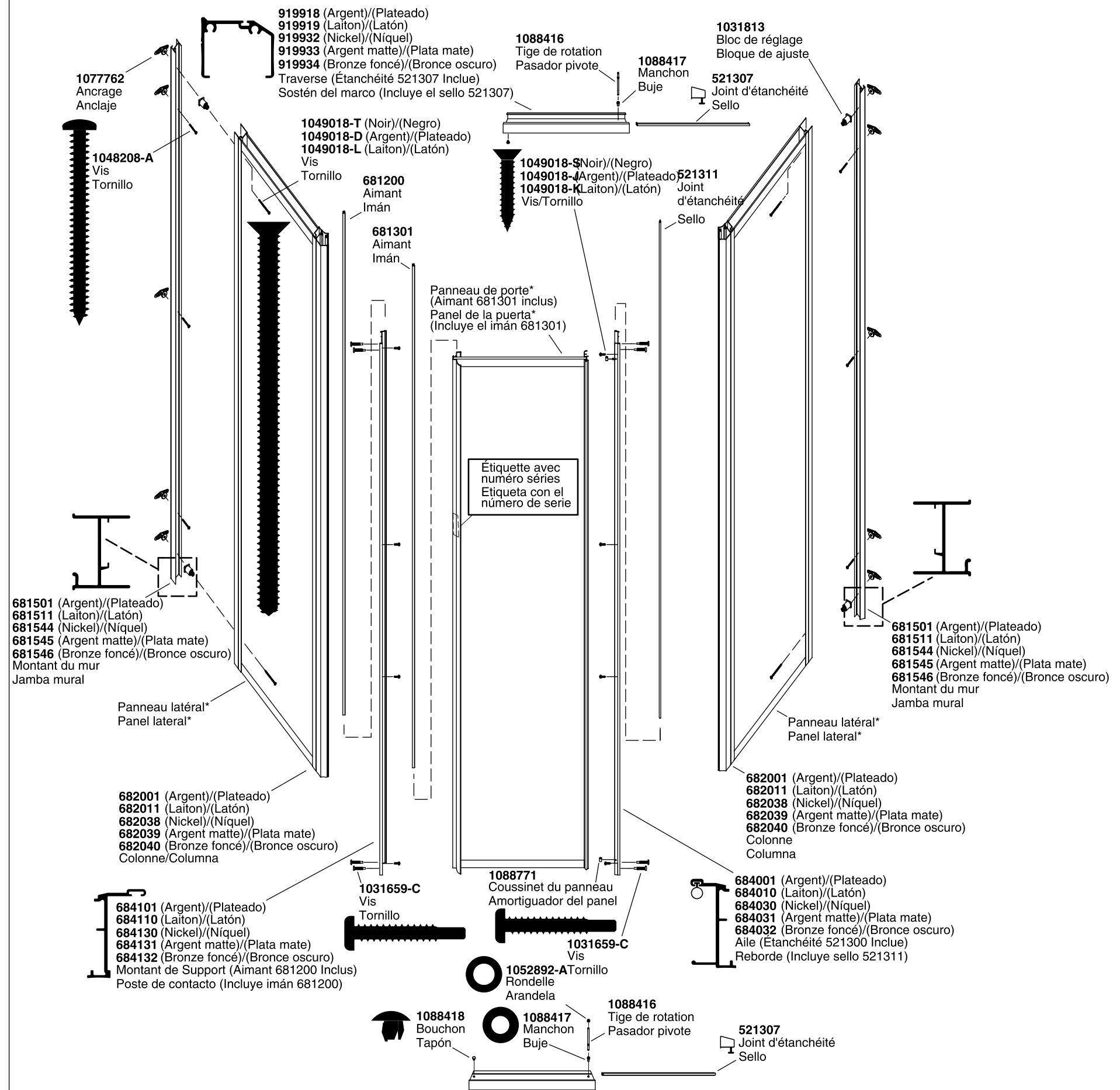
IMPORTANTE: Deje este manual para el usuario final. Lea estas instrucciones antes de utilizar o instalar este producto.

Outils requis Herramientas requeridas



Identification des pièces Identificación de las piezas

1080993**
Paquet de boulonnerie
Paquete de herrajes



*Appeler le service d'assistance à la clientèle pour commander des pièces de rechange.
**Vous devez spécifier les codes de la finition et/ou de la couleur quand vous passez votre commande.

Conservé ce document pour référence future.
Noter le numéro de modèle sur le carton à titre de référence.

Numéro du modèle: _____

*Llame al Centro de Atención al Cliente para pedir piezas de repuesto.
**Se debe especificar el código del acabado/color con el pedido.

Guardé este documento para servicio futuro.
Apunte el número de modelo de la caja para referencia.

Número del modelo: _____

ATTENTION: Risque de blessures ou d'endommagement du matériel. Ne pas tenter de découper le verre trempé.

Les murs doivent être compris dans une distance de 3/8" (10 mm) de l'aplomb.

Recouvrir le drain avec du ruban afin d'éviter de perdre les petites pièces.

Suivre les instructions du fabricant du mastic à la silicone pour l'application et le temps de prise.

Cette porte de douche est spécialement conçue pour être appariée à un module de douche Sterling. Vérifier les spécifications pour utiliser cette porte avec d'autres installations.

PRECAUCIÓN: Riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad. No trate de cortar el vidrio templado.

Las paredes deben estar a plomo dentro de 3/8" (10 mm).

Cubra el desagüe con cinta adhesiva para evitar perder piezas pequeñas.

Siga las instrucciones de aplicación y tiempo de secado del fabricante del sellador de silicona.

Esta puerta de ducha está diseñada para hacer juego con un módulo de ducha Sterling. Verifique las especificaciones si va a usar esta puerta en otras instalaciones.

1 Marquer l'emplacement des montants de mur. Le bord avant doit se trouver à 3/4" (19 mm) du bord avant du seuil.

Marque los lugares de las jambas murales. El filo frontal debe estar a 3/4" (19 mm) del filo frontal del umbral.

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

3/4" (19 mm)

2 Amener les montants de mur en place et vérifier l'ajustement. Si nécessaire, couper et limer les bords inférieurs des montants de mur pour obtenir un bon ajustement.

Mueva las jambas murales a su lugar y verifique que queden bien. Cuando sea necesario, recorte y lime los filos inferiores de las jambas murales para un buen ajuste.

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

3 Aligner le bord avant des montants de mur avec les repères. Mettre les montants de mur d'aplomb. Marquer les bords avant des montants de mur et les trous des montants de mur.

Alinee el filo frontal de las jambas murales con las marcas. Aplome las jambas murales. Marque los filos frontales de las jambas murales y los orificios de la jamba mural.

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

Rebord avant Filo frontal

4 Retirer les montants de mur. Poser les deux montants de mur vers le bas sur une surface plate. Percer des trous de 5/16" au niveau de chaque repère sur les murs. Insérer un dispositif d'ancrage dans chaque trou.

Retire las jambas murales. Coloque ambas jambas murales sobre una superficie plana. Taladre orificios de 5/16" en cada marca en las paredes. Inserte un anclaje en cada orificio.

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

Mèche de 5/16" Broca de 5/16"

10 Fixer les panneaux de mur en place avec deux vis.
Fije los paneles de la pared en su lugar con dos tornillos.

11 Couper le joint 1/4" (6 mm) plus long que la traverse. Couper les derniers 1-1/4" (32 mm) du joint à chaque extrémité de la bride.
Corte el sello 1/4" (6 mm) más largo que el sostén del marco. Corte la punta de 1-1/4" (32 mm) del sello en cada extremo del reborde.

12 Sur une surface de travail, assembler la bride et le montant avec gâche sur les traverses avec huit vis. La bride doit se trouver sur le côté pivot du cadre.
En una superficie de trabajo, ensamble el reborde y el poste de contacto a los sostenes del marco con ocho tornillos. El reborde debe quedar en el lado pivotante del marco.

13 Confirmer que les traverses sont à ras de la bride et du montant côté gâche. Pour ajuster, desserrer les vis et déplacer la traverse vers le haut ou le bas.
Verifique que los sostenes del marco estén al ras con el reborde y el poste de contacto. Para ajustar afloje los tornillos y mueva el sostén del marco hacia arriba o hacia abajo.

14 Déterminer le côté de pivot droit ou gauche. Confirmer qu'il n'y a aucune obstruction dans la voie de la porte. Les illustrations indiquent entièrement le pivot droit. Inverser pour les installations du pivot côté gauche.
Determine el lado pivotante derecho o izquierdo. Verifique que no haya obstrucciones en el camino de la puerta. Todas las ilustraciones muestran el pivote a la derecha. Invierta para las instalaciones pivotantes a la izquierda.

15 S'assurer que les rainures et les brides sont engagées. Sécuriser avec quatre vis de chaque côté.
Asegúrese de que las ranuras y los rebordes estén encajados. Fije con cuatro tornillos en cada lado.

16 Insérer deux bouchons sur le côté aimant et deux coussinets sur le côté pivot.
Inserte dos tapones en el lado de imán y dos bujes en el lado pivotante.

17 Installer l'axe d'articulation et la rondelle en nylon.
Instale el pasador pivote y la arandela de nylon.

18 Sceller le bas du cadre du panneau de porte avec un mastic d'étanchéité à la silicone.
Selle el lado inferior del marco del panel de la puerta con sellador de silicona.

19 Lever le panneau de la porte, aligner le trou et la goupille inférieures et abaisser en place. Aligner le trou du pivot supérieur et le coussinet supérieur. Insérer l'extrémité longue de l'axe d'articulation à partir du dessus.
Levante el panel de la puerta, alinee el pasador y el orificio para pivote inferior, y baje a su lugar. Alinee el orificio para pivote superior y el buje superior. Inserte el extremo largo del pasador pivote desde arriba.

20 Confirmer que la porte est symétrique au cadre. Confirmer que la porte s'ouvre facilement. Régler au besoin.
Verifique que la puerta esté encuadrada con la estructura del marco. Verifique que la puerta abra sin problemas. Ajuste si es necesario.

21 Pour ajuster, retirer les vis et tourner les vis du bloc d'ajustement jusqu'à l'obtention d'un alignement. Réinstaller les vis.
Para ajustar, retire los tornillos y gire los tornillos de los bloques de ajuste hasta alinear. Vuelva a instalar los tornillos.

22 Installer un coussin dans les deux fentes de bride et enclencher en place.
Instale un amortiguador en las dos ranuras del reborde y encaje en su lugar.

23 À l'extérieur de la douche, appliquer du mastic d'étanchéité à la silicone à 100% sur toute la longueur de la douche, le long du bas.
Afuera de la ducha, utilice sellador 100% de silicona a todo el largo de la puerta de ducha en la parte inferior.

24 Faire glisser le joint vers l'arrière et appliquer un boudin de mastic d'étanchéité à la silicone sur chaque côté de l'ouverture de porte. Attendre que le mastic à la silicone sèche pendant 24 heures avant utilisation.
Deslice el sello hacia atrás y aplique una tira de sellador de silicona en cada lado de la abertura de la puerta. Deje que el sellador de silicona seque por 24 horas antes de usar.

DÉPANNAGE

Installation	Action recommandée
1. La porte ne s'adapte pas.	A. Confirmer que le receveur adéquat est installé.
2. Le cadre et/ou la porte ne sont pas alignés et d'aplomb.	A. Effectuer une procédure d'ajustement dans les étapes 20 et 21.
3. Le joint est déformé.	A. Tremper le joint dans de l'eau chaude. Le joint va retrouver sa forme.
Opération	
1. Il y a une fuite dans le bas du cadre de la porte.	A. Serrer les longerons et resceller.
2. Il y a une fuite en provenance de la zone de la porte.	A. Confirmer que les zones correctes sont scellées, selon les étapes 18, 22 et 23. Inverser le côté pivot de la porte.
3. La porte entre en contact avec la base lorsqu'elle est ouverte et fermée.	A. Retirer la porte et insérer une deuxième rondelle en nylon sur la tige pivot du bas. Se reporter à l'étape 17.

GUÍA PARA RESOLVER PROBLEMAS

Instalación	Acción recomendada
1. La puerta no cabe.	A. Verifique que el receptor correcto esté instalado.
2. El marco y/o la puerta no están alineados y aplomo.	A. Realice el procedimiento de ajuste en los Pasos 20 y 21.
3. El sello está deformado.	A. Remoje el sello en agua caliente. El sello recuperará su forma.
Funcionamiento	
1. Hay fugas en la parte inferior del marco de la puerta.	A. Apriete los listones cruzados y vuelva a sellar.
2. Hay fugas en el área de la puerta.	A. Verifique que las áreas correctas estén selladas según los Pasos 18, 22 y 23. Invierta el lado pivotante de la puerta.
3. La puerta hace contacto con la base al abrir o cerrar.	A. Retire la puerta e inserte una segunda arandela de nylon en el pasador pivote inferior. Vea el Paso 17.

GARANTIE

LIMITÉE DE 5 ANS
Série 5100, série 5300, série 5400, série 6300, série 6500

LIMITÉE DE 3 ANS
Série 1500, série 1900, série 2200, série 5900

LIMITÉE DE 1 AN
Série 500, série 600, série 660, série 670, série 690, série 950, série 2300

Selon la classification précisée ci-dessus, les portes de baignoire et de douche STERLING sont couvertes par une garantie limitée contre tout défaut de fabrication à partir de la date d'achat et pour la période de garantie indiquée pour le produit.

Si un défaut est découvert au cours d'une utilisation normale, Kohler Co. choisira, à sa discrétion, la réparation, le remplacement ou la rectification de l'appareil, après inspection par Kohler Co. durant la période susmentionnée. Si le remplacement est nécessaire, Kohler Co. n'est pas responsable des frais d'enlèvement ou d'installation. Les dommages causés par une mauvaise manipulation, une installation erronée ou un mauvais entretien ne sont pas considérés comme étant des vices fabrication, et ne sont pas couverts par la présente garantie. Cette garantie est valide pour l'acquéreur d'origine uniquement.

Pour obtenir le service de garantie, contacter Sterling, par l'intermédiaire du plombier, centre de rénovation, revendeur ou distributeur, par écrit à l'adresse suivante Sterling, Consumer Services, 444 Highland Drive, Kohler, Wisconsin 53044, 1-800-783-7546.

DANS LA MESURE PRÉVUE PAR LA LOI, TOUTES LES GARANTIES TACITES, Y COMPRIS CELLES DE COMMERCIALITÉ ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, SONT PAR LA PRÉSENTE REJETÉES. KOHLER CO. ET LE REVENDEUR DÉCLINENT PAR LES PRÉSENTES TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES PARTICULIERS, ACCESSOIRES OU INDIRECTS. Certains états et provinces ne permettent pas de limiter sur la durée de la garantie tacite, ni l'exclusion ou la limite des dommages particuliers, accessoires ou indirects, et, par conséquent, lesdites limites et exclusions peuvent ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous donne des droits juridiques particuliers. Vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un état ou d'une province à l'autre.

Ceci constitue la garantie écrite exclusive de Kohler Co.

GARANTÍA

LIMITADA DE 5 AÑOS
Serie 5100, Serie 5300, Serie 5400, Serie 6300, Serie 6500

LIMITADA DE 3 AÑOS
Serie 1500, Serie 1900, Serie 2200, Serie 5900

LIMITADA DE 1 AÑO
Serie 500, Serie 600, Serie 660, Serie 670, Serie 690, Serie 950, Serie 2300

De acuerdo a la clasificación arriba descrita, se garantiza que las puertas de bañera y ducha STERLING están libres de defectos de fabricación dentro del periodo de tiempo de la garantía limitada del modelo específico a partir de la fecha de venta.

Kohler Co., a su criterio, reparará, rectificará o reemplazará una unidad en los casos en que la inspección realizada por Kohler Co. determine que dichos defectos ocurrieron durante el uso normal dentro del periodo de cobertura indicado anteriormente. Kohler Co. no se hace responsable de costos de desinstalación o instalación donde se reemplace el producto. Los daños que resulten de errores de manejo, instalación o mantenimiento inadecuado no serán considerados como defectos de fabricación y no estarán cubiertos por esta garantía. Esta garantía es válida únicamente para el comprador consumidor original.

Para obtener el servicio de garantía, comuníquese con Sterling, a través de su contratista de plomería, centro de remodelación, mayorista o distribuidor, o llame o escriba a Sterling, Consumer Services, 444 Highland Drive, Kohler, Wisconsin 53044, 1-800-783-7546.

EN LA MEDIDA QUE LA LEY LO PERMITA, POR MEDIO DE LA PRESENTE SE DESCARGA RESPONSABILIDAD DE TODA GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN USO DETERMINADO. KOHLER CO. Y EL VENDEDOR POR MEDIO DE LA PRESENTE DESCARGAN TODA RESPONSABILIDAD POR CONCEPTO DE DAÑOS PARTICULARES, INCIDENTALES O INDIRECTOS. Algunos estados/provincias no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños particulares, incidentales o indirectos, por lo que estas limitaciones y exclusiones pueden no aplicar a su caso. Esta garantía le otorga ciertos derechos legales específicos. Además, usted puede tener otros derechos que varían de estado a estado y provincia a provincia.

Ésta es la garantía exclusiva por escrito de Kohler Co.